

# Les Pavillons infos

[www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)

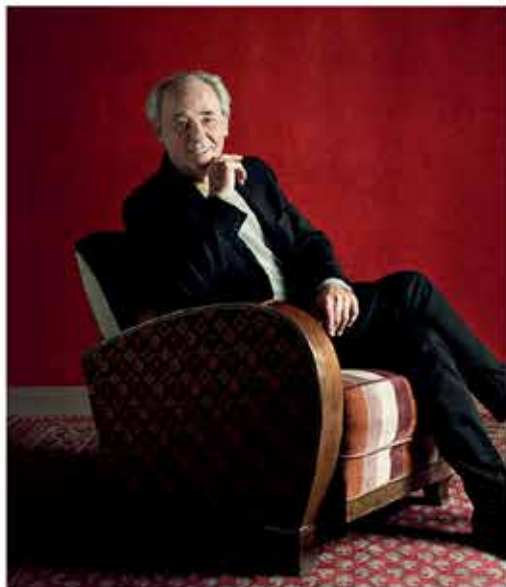
>> N°118  
Février 2020



**Élections municipales  
15 et 22 mars 2020**



# SAISON 19/20 CULTURELLE



*MUSIQUE*

## MAXIME LE FORESTIER

Samedi 25 avril 2020 à 20h30

47 € (tout public)

42 € (carte fidélité, jeune, enfant)

*THÉÂTRE*

## COMPROMIS

**AVEC PIERRE ARDITI & MICHEL LEEB**

Une pièce de Philippe Claudel  
Mise en scène Bernard Murat  
Avec Pierre Arditi, Michel Leeb, Stéphane Pezerat

Dimanche 3 mai 2020 à 17h

50 € (tout public)

45 € (carte fidélité, jeune, enfant)



Espace des Arts  
144 avenue Jean Jaurès  
93320 Les Pavillons-sous-Bois  
01 41 55 12 80  
[www.espace-des-arts.fr](http://www.espace-des-arts.fr)  
[espacedesarts@wanadoo.fr](mailto:espacedesarts@wanadoo.fr)  
[@Espace des Arts 93](https://www.instagram.com/Espace_des_Arts_93)



> **ÉDITO** Page **5**

> **ACTUALITÉS** page **6**

- Cérémonie des Vœux
- Travaux
- Sécurité
- Inscriptions périscolaires
- Séjours d'été
- Élections
- Environnement
- CCAS



> **ÉCHOS** page **13**

- Festivités de fin d'année
- Défi orthographique
- Lycée Nicolas Ledoux
- Conseil Municipal



> **CULTURE** page **17**

> **ASSOCIATIONS** page **24**



> **SPORT** page **28**

> **EXPRESSION POLITIQUE** page **32**

> **INFOS PRATIQUES** page **33**

> **INFOS SERVICES** page **34**



**Couverture :**  
Élections municipales  
15 et 22 mars 2020

# Vos élus vous reçoivent

**RENSEIGNEMENTS ET RENDEZ-VOUS EN MAIRIE :**  
Secrétariat du Cabinet de Madame le Maire  
Tél. : 01 48 02 75 04/05



**Madame le Maire,**  
Conseillère Départementale,  
sur rendez-vous  
Tél. : 01 48 02 75 04/05

**Yvon ANATCHKOV** 1<sup>er</sup> Adjoint au Maire, délégué à la Sécurité Publique et à la Sécurité des Bâtiments

**Annick GARTNER** 2<sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée à la Petite Enfance et à la Dépendance

**Marc SUJOL** 3<sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué à la Voirie

**Sophie DUBOSC** 4<sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée au Sport et à la Jeunesse (12-18 ans)

**Patrick SARDA** 5<sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué à l'Urbanisme et au Logement

**Christine GAUTHIER** 6<sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée au Développement Durable, à l'Environnement et à la Propreté de la Ville

**Serge CARBONNELLE** 7<sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué aux Finances

**Martine CUMIN** 8<sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée à la Santé, aux Affaires Sociales et aux Seniors

**Jacques MENZILDJIAN** 9<sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué aux Entreprises, au Commerce et à l'Artisanat

**Geneviève SIMONET** 10<sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée à la Culture et à la Communication

**Jacqueline DURAND** Conseillère municipale déléguée au Handicap

**Jackie SIMONIN** Conseiller municipal délégué à la Vie Associative et à la Mémoire Combattante

**Sabrina ASSAYAG** Conseillère municipale déléguée à l'Insertion, à la Mission Locale, à la Maison de l'Emploi et au Projet de Ville RSA

**Philippe BOUTIGNY** Conseiller municipal délégué aux Bâtiments Publics

Votre député de la 10<sup>ème</sup> circonscription de la Seine-Saint-Denis (Aulnay-sous-Bois, Les Pavillons-sous-Bois, Bondy Sud-Est), **Alain RAMADIER** vous reçoit sur rendez-vous :  
**06 76 61 08 44**



**Allô Madame le Maire  
Conseillère Départementale**

**[ 01 48 02 75 94 ]  
en direct**

Le premier **JEUDI** du mois de 18h30 à 20h30 (sauf au mois d'août)

## Les Pavillons-Infos

Magazine d'informations municipales de la ville des Pavillons-sous-Bois  
N°118 février 2020.

- > Directrice de la publication : Katia COPPI
- > Rédaction, photos, régie publicitaire : Service Communication, Florence Gadroy  
Tél. : 01 48 02 75 81
- > Infographie : Public Imprim Tél. : 01 48 20 69 47
- > Impression : imprimerie RAS Tél. : 01 39 33 01 01
- > Distribution : Espace Impression Tél. : 01 46 70 12 21



**Communication  
en mairie**

- > **Sur place** : ouverture de 9h à 12h30 (12h pendant les vacances scolaires) et de 13h30 à 18h, du lundi au vendredi et le samedi de 9h à 12h (les samedis pairs) pour le service Population - Etat-civil.
- > **Par courrier à** : Madame le Maire (ou au service destinataire) Hôtel de ville  
Place Charles-de-Gaulle  
93320 Les Pavillons-sous-Bois
- > **Par téléphone** : 01 48 02 75 75
- > **Par courriel** : mairie@lespavillonssousbois.fr
- > **Consultez également le site Internet de la Ville** : www.les-pavillons-sous-bois.fr



**Estimation offerte sous 24h.**

Téléphone: 01.41.64.98.72  
118, avenue Jean Jaurès  
Les Pavillons-sous-Bois.



**un artisan à votre service depuis 1981**

**PROFESSIONNEL GAZ**

**CHAUFFAGE**

**NOUVELLES ENERGIES**

**COUVERTURE**

**PLOMBERIE**



**TÉL. : 01 48 50 01 47**

69, allée Jules-Auffret  
93320 LES PAVILLONS-SOUS-BOIS

## **POUR VOS INSERTIONS DANS LES PUBLICATIONS MUNICIPALES**

**Contactez le Service  
Régie publicitaire de la Ville :**



**Tél. : 01 48 02 75 81**



*Le code électoral régleme la communication des collectivités locales à l'approche d'une élection.*

*L'éditorial du Maire ne semble pas tomber sous le coup de ces dispositions, dans la mesure où il traite de l'actualité municipale, sans polémique ni esprit partisan.*

*Cependant, la jurisprudence n'est pas définie d'une manière claire sur le sujet.*

*Dans l'incertitude de ce qui est autorisé et de ce qui ne l'est pas, la rédaction a décidé de suspendre la publication de l'éditorial dans le magazine de la Ville jusqu'aux prochaines élections municipales des 15 et 22 mars 2020.*



## ➤ Cérémonie des vœux 2020

La traditionnelle cérémonie des vœux s'est déroulée le jeudi 9 janvier 2020, à la Salle de Sports Lino Ventura, en présence du Conseil Municipal, des représentants de la vie politique locale et de nombreux invités.

Madame le Maire-Conseillère Départementale, a présenté ses meilleurs vœux au cours d'un discours plus court qu'à l'accoutumée, conformément aux règles de la communication à l'approche des

prochaines élections municipales qui se dérouleront au mois de mars. À l'issue de son discours, Madame le Maire a tenu à saluer l'action de personnalités particulièrement méritantes et mettre à l'honneur des bénévoles qui œuvrent quotidiennement dans les associations locales, des sportifs ainsi que des membres de la Police Municipale qui ont montré leur courage face à des situations exceptionnelles.



## ➤ Médailles de la Ville



### ➤ Nathalie ANICET – SEP

- Trésorière de la section Basket depuis 2010 et trésorière du bureau directeur du SEP.

### ➤ Jean-Pierre GUINEBERT SEP Cyclisme

- 4<sup>e</sup> place au Championnat du Monde de cyclisme Master sur piste à Manchester en 2019.



### ➤ Jean-Pierre ROUX – SEP

- Président du SEP Athlétisme depuis 1990.

### ➤ Léa VARELA – Escrime

- Médaille d'or par équipe au Championnat du Monde Junior qui s'est déroulé en avril dernier, à Torun en Pologne.

## Travaux dans la Ville

### > Bâtiment

> **Accessibilité** : dans le cadre de la mise en place du programme d'accessibilité dans les bâtiments publics, des travaux sont en cours sur 18 sites. Ces interventions concernent la signalisation, la serrurerie ou encore des travaux de maçonnerie pour des aménagements intérieurs.

> **Étanchéité** : une campagne de nettoyage des gouttières et chéneaux est actuellement réalisée au niveau de tous les bâtiments publics et notamment les écoles.

### > Nids-de-poule :

Comme chaque année, la Ville procédera au rebouchage des trous qui se sont formés au cours de l'hiver.

### > Voirie

La réfection des caniveaux centraux de **l'allée des Marthyrs** est programmée courant du premier trimestre.

La chaussée de **l'allée Verrier**, sur le tronçon entre les allées Voltaire et Rousseau, sera rénovée.

Afin de réduire la vitesse excessive des véhicules aux abords de l'école Jules Verne, des ralentisseurs seront installés sur **l'avenue Georges-Pompidou**.

**Boulevard Pasteur** : L'augmentation du passage des véhicules, due aux déviations du chantier du T4, a endommagé la voirie. Des interventions sont donc programmées pour réparer la chaussée.

## > Débranchement du T 4 : fort mécontentement

Le débranchement de la ligne du T4 à la Gare de Gargan vers Clichy-Montfermeil a été inauguré le 14 décembre 2019, en présence de nombreuses personnalités, mais fait toujours l'objet d'un profond mécontentement.

Les difficultés se multiplient autour de la nouvelle ligne du T4 : problèmes techniques, nuisances sonores ou encore absence d'achèvement des travaux au niveau des espaces communs, sont régulièrement constatés.

Beaucoup de personnes se sont manifestées pour se plaindre du crissement des roues sur les rails. Une solution de graissage est envisagée, mais elle nécessite un investissement important.

Les entreprises en charge des travaux du débranchement du T4 étudient plusieurs problèmes techniques, qui aujourd'hui empêchent les Tram de rouler normalement : dysfonctionnement au niveau des rames avec la cohabitation de deux types de matériel, difficultés sur le trajet avec notamment un virage à angle droit au niveau de la gare de Gargan, sans oublier de multiples problèmes techniques sur l'ensemble de la nouvelle ligne.

Face aux nombreuses insatisfactions, Madame le Maire a poursuivi ses actions auprès des principaux acteurs du projet et une nouvelle réunion est prochainement programmée.





## Sécurité :

### ➤ Conseils aux personnes

La délinquance n'est pas toujours une fatalité. En mettant en application quelques règles simples de vie en société, il est possible de s'en prémunir.

Les policiers de votre quartier sont vos interlocuteurs privilégiés. N'hésitez pas à leur faire part des situations qui vous semblent inhabituelles. Ils sont là pour vous écouter et vous aider.

L'isolement est un facteur d'insécurité. Ne restez pas isolés, participez à la vie de votre quartier.

Adhérez à la vie locale (associations, clubs de retraités,...); rencontrez d'autres personnes (parents, voisins, responsables d'associations,...) susceptibles de vous assister dans vos démarches quotidiennes.



#### ➤ Comment vous protéger contre le vol à la fausse qualité ?

- Soyez très vigilants envers les personnes susceptibles de vous proposer des services à domicile.
- Ne recevez pas des démarcheurs si vous êtes seul(e), même ceux s'annonçant comme étant mandatés par la Mairie. En aucun cas la Ville ne peut missionner une société.
- Vérifiez l'identité de la personne qui frappe à votre porte : méfiez-vous de faux employés de l'électricité ou du gaz, de la Poste, de téléphonie, de

faux policiers ou gendarmes et autres usurpateurs de qualité. Demandez à voir la carte professionnelle, même si la personne est en uniforme.

- Ne vous laissez pas abuser en signant un document dont le sens ou la portée ne vous semble pas clair. Sachez que pour tout démarchage à domicile, vous disposez d'un délai de réflexion de 7 jours.

#### ➤ Comment faire face à un cambriolage ?

- Ne touchez à rien !
- Prévenez la Police Nationale ou la Police Municipale.
- L'équipe qui sera dépêchée sur les lieux procédera aux constatations et aux relevés des traces et indices (empreintes).
- Conservez les factures de vos objets de valeur, des appareils hi-fi et électroménagers.
- Photographiez vos bijoux, meubles de valeur et œuvres d'art.
- Appelez votre assurance qui diligentera un professionnel. Ce dernier effectuera les réparations après les constatations policières.

#### ➤ Comment vous protéger contre les cambriolages ?

- Assurez-vous que toutes les issues sont soigneusement fermées.
- Équipez votre porte d'un système de fermeture fiable, d'un judas, d'un entrebâilleur et utilisez-les.
- Protégez vos fenêtres et ouvertures à l'aide de volets, grilles, barreaux.
- Fermez votre porte à double tour lorsque vous êtes chez vous.
- N'inscrivez pas vos noms et adresse sur votre trousseau de clés.
- Ne laissez pas vos clés sous le paillason ou dans la boîte aux lettres.
- Laissez un double chez une personne de confiance.
- Changez votre serrure si vous avez perdu vos clés.
- Ne laissez pas apparaître sur votre boîte aux lettres, ou sur la liste des occupants de l'immeuble que vous vivez seul, ou que vous êtes retraité.
- Pensez à faire installer un téléphone près de votre lit et inscrivez à proximité les numéros d'appels utiles.
- Ayez à votre portée une lampe électrique.
- Certains cambrioleurs utilisent des signes de reconnaissance. Ils sont tracés au stylo, au crayon ou à la craie. Si vous voyez de tels signes, photographiez ou recopiez-les, effacez-les et parlez-en aux policiers de votre secteur.



**En cas de doute, faites appel à la Police Municipale de votre commune ou à la Police Nationale.**



#### Contact

Police Municipale  
1 allée de Berlin  
Tél. : 01 48 02 75 37

### ➤ Un nouveau véhicule pour la Police Municipale

Le service de la Police Municipale a réceptionné, courant décembre, un nouveau véhicule électrique. Une subvention de la Région Ile-de-France représentant 30% du montant total a été versée à la Ville.

- Budget total : 24385 €.



## > Inscriptions périscolaires

Comme chaque année, nous vous invitons à effectuer vos démarches pour inscrire vos enfants aux centres de loisirs ou à la restauration scolaire.

Groupes scolaires	Renouvellement d'inscriptions	Nouvelles inscriptions
Fischer – Brossolette – Jules Verne	À partir du mardi 24 mars 2020	À partir du mardi 5 mai 2020
Fontenoy – Monceau – Robillard	À partir du mardi 31 mars 2020	À partir du mardi 12 mai 2020
Léopold – Jean Macé – J. V. Daubié	À partir du mardi 21 avril 2020	À partir du mardi 26 mai 2020

Aucun enfant ne doit manger à la restauration scolaire sans y être inscrit au préalable en Mairie. En cas de non-inscription, et compte tenu des difficultés rencontrées, un tarif surtaxé sera appliqué jusqu'à la régularisation en Mairie.

### > Documents à fournir :

- livret de famille ou extrait d'acte de naissance récent (en cas de divorce : photocopie du jugement précisant la garde de l'enfant),
- justificatif de domicile de moins de trois mois (loyer, électricité, gaz),
- 3 derniers bulletins de salaire de chacun des parents en cas d'activité professionnelle (le cas échéant, dernier paiement URSSAF ou autre taxe professionnelle pour les professions libérales); en cas de formation ou stage fournir une convention ou attestation,
- avis d'imposition 2019 sur les revenus 2018,
- numéro d'allocataire (Caisse d'Allocations Familiales),
- le carnet de santé de l'enfant (vaccinations à jour) pour le centre de loisirs uniquement,
- Attestation d'assurance responsabilité civile pour l'année scolaire 2020-2021.



Inscriptions à la Mairie  
des Pavillons-sous-Bois : Bureau n°7

Tél. : 01 48 02 75 11/26/28/30/31/73

## > Séjours d'été

La ville des Pavillons-sous-Bois organise des séjours pour les jeunes

### 6-12 ANS



#### > SÉJOUR MER:

> **TELGRUC-SUR-MER**, dans le Finistère en Bretagne (transport SNCF)

- Du 18 au 31 juillet 2020 : 25 places
- **Activités:** voile, kayak de mer.

> **PÉNESTIN** dans le Morbihan en Bretagne (transport SNCF)

- Du 13 au 26 août 2020 : 10 places
- **Activités:** voile, kayak de mer.

- Test d'aptitude aux activités nautiques est obligatoire pour la pratique de la voile.  
- Certificat médical d'aptitude aux activités sportives de moins de 3 mois pour tous.



#### > SÉJOUR CAMPAGNE:

> **NEUVIC**, dans le Massif central

- Du 18 au 31 juillet 2020 : 25 places
- **Activités:** équitation, baignade, atelier à la ferme, grands jeux, veillées.

> **CROCQ**, dans la Creuse

- Du 3 au 17 août 2020 : 10 places
- **Activités:** équitation, baignade, promenades en forêt.
- Certificat médical d'aptitude aux activités sportives de moins de 3 mois pour tous.

>> **PAGE 10** Février 2020

### 13-15 ANS



#### > SÉJOUR MER:

> **TALMONT SAINT HILAIRE** en Vendée.

- Du 17 au 30 juillet 2020 : 12 places
- **Activités :** voile, surf, pêche à pied, visite de la région.
- Test d'aptitude aux activités nautiques est obligatoire pour la pratique de la voile.
- Certificat médical d'aptitude aux activités sportives de moins de 3 mois pour tous.

TARIFS 2020 Bons vacances CAF acceptés	CROCQ	NEUVIC	PENESTIN	TELGRUC- SUR-MER	TALMONT- SAINT- HILAIRE
Quotient familial	6/12 ans	6/12 ans	6/12 ans	6/12 ans	13/15 ans
QF jusqu'à 253 €	148,40 €	200 €	115,20 €	199,00 €	203,60 €
De 254 € à 511 €	222,60 €	300 €	226,80 €	298,50 €	305,40 €
De 512 € à 765 €	296,80 €	400 €	302,40 €	398,00 €	407,20 €
De 766 € à 1024 €	371,00 €	500 €	378,00 €	497,50 €	509,00 €
De 1025 € à 1277 €	445,20 €	600 €	453,60 €	597,00 €	610,80 €
De 1278 € à 1535 €	519,40 €	700 €	529,20 €	696,50 €	712,60 €
De 1536 € à 1789 €	593,60 €	800 €	604,80 €	796,00 €	814,40 €
De 1790 € à 2047 €	667,80 €	900 €	680,40 €	895,50 €	916,20 €
Plus de 2047 €	704,90 €	950 €	718,20 €	945,25 €	967,10 €

Le nombre de place étant limité les préinscriptions seront enregistrées à partir du mercredi 22 avril 2020 à 9h à la Mairie.



Service Enseignement Jeunesse  
Tél. : 01 48 02 75 97

## > Élections municipales 2020

Les prochaines élections municipales se dérouleront les dimanches 15 et 22 mars 2020.



### > Comment voter ?

Pour voter, il suffit d'être inscrit sur les listes électorales. **Le jour du scrutin**, les électeurs devront être munis d'une pièce permettant de justifier leur identité. Attention, ces titres doivent être en cours de validité, à l'exception de la **carte nationale d'identité et du passeport** qui peuvent être présentés **en cours de validité ou périmés depuis moins de cinq ans**. **Votre bureau de vote** figure sur votre carte d'électeur.

Si vous souhaitez vérifier votre inscription sur les listes électorales et votre bureau de vote un nouveau service Internet a été mis en place : [www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/services-en-ligne-et-formulaires/ISE](http://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/services-en-ligne-et-formulaires/ISE).

#### > Attention

Si vous constatez des anomalies sur votre carte d'électeur, vous pouvez demander une rectification au Répertoire National d'identification des Personnes Physiques (RNIPP). Seul l'Insee est habilité à effectuer cette modification. Un service est mis à votre disposition sur le site [service-public.fr](http://www.service-public.fr) vous permettant de formuler votre demande de correction en ligne. Il est disponible à l'adresse suivante : <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R49454>



### > Ouverture et fermeture des bureaux de vote

**14 bureaux de vote** sont répartis sur la Ville et seront ouverts **de 8h à 20h sans interruption**.



### > Navette

La Ville met à disposition, gratuitement, un transport pour se rendre aux bureaux de vote.

- La navette municipale circulera toute la journée le dimanche des élections selon les horaires et trajets habituels.
- Un véhicule est aussi à disposition pour les personnes dans l'incapacité de se déplacer. Ce service est gratuit, il suffit de prendre rendez-vous 10 jours avant la date du scrutin auprès du **CCAS : Tél. : 01 48 02 75 47 ou 01 48 02 75 63**

## > Vote par procuration

### > Où faire établir sa procuration ?

- au commissariat de police ou dans les tribunaux, gendarmeries ou consulats ;

Si l'état de santé ou une infirmité sérieuse empêchent le déplacement, le mandant peut demander qu'un personnel habilité à délivrer une procuration, se déplace à domicile pour établir la procuration. La demande de déplacement doit être faite par écrit et accompagnée du **certificat médical** ou du **justificatif de l'infirmité**.

### > Quand peut-on faire établir une procuration ?

Une procuration peut être établie tout au long de l'année et il n'existe pas de date limite à son établissement. Les électeurs doivent se présenter dans les services compétents suffisamment tôt avant un scrutin, une procuration trop tardive mettra en péril son acheminement en mairie dans les délais.

### > Qui peut voter par procuration ?

**3 grandes catégories de personnes sont concernées (art L.71 du Code électoral). Les électeurs attestant sur l'honneur :**

- qu'en raison d'obligations professionnelles, d'un handicap, pour raison de santé ou en raison de l'assistance apportée à une personne malade ou infirme, il leur est impossible d'être présent dans leur commune d'inscription, le jour du scrutin, ou de participer à celui-ci en dépit de leur présence dans la commune.
- qu'en raison d'obligations de formation, parce qu'ils sont en vacances ou parce qu'ils résident dans une commune différente de celle où ils sont inscrits sur une liste électorale, ils ne sont pas présents dans leur commune d'inscription le jour du scrutin.
- Les personnes placées en détention provisoire et les détenus purgeant une peine n'entraînant pas une incapacité électorale.

### > Comment peut-on établir une procuration ?

**Le mandant doit se présenter personnellement et être muni :**

- d'un justificatif d'identité admis pour pouvoir voter (par exemple : passeport, carte nationale d'identité, permis de conduire) ;
- du formulaire de vote par procuration.

**NOUVEAU :**



Formulaire disponible en ligne.  
Le formulaire peut maintenant être  
préalablement rempli sur son ordinateur.

**Site Internet : [www.interieur.gouv.fr](http://www.interieur.gouv.fr) rubrique  
vote par procuration**

> **Pour être mandataire**, il faut jouir de ses droits électoraux et être inscrit dans la même commune que le mandant. Le mandataire ne peut disposer de plus de deux procurations dont une seule établie en France.

### > Quelles sont les modalités de vote ?

Le mandataire ne reçoit plus de volet de procuration. C'est au mandant de le prévenir de la procuration.

Le jour du scrutin, le mandataire se présente muni de sa propre pièce d'identité, au bureau de vote du mandant, et vote au nom de ce dernier, dans les mêmes conditions que les autres électeurs.



**Mairie des Pavillons-sous-Bois  
Service Population**

Tél. : 01 48 02 75 71/72

## > Environnement

### > Espaces verts

#### > Élagage

La Ville a terminé la campagne annuelle d'élagage. Les dernières interventions étaient consacrées aux voies qui avaient connu des travaux.

#### > Plantations

Plusieurs arbres ont été replantés en remplacement des arbres morts sur les allées Robert-Estienne, Étienne-Dolet, Rendez-Vous et avenue de Chanzy.

### > Propreté

Le service propreté a réceptionné, courant janvier, une balayeuse en complément des équipements déjà existants. Budget: 164520 €.

### > Collectes

La collecte des déchets verts reprendra courant mars 2020.

- **Secteur 1\***: tous les mercredis à partir du 18 mars 2020
- **Secteur 2\***: tous les jeudis à partir du 19 mars 2020

\*pour connaître votre secteur vous pouvez vous rendre sur le site Internet de la Ville ou consulter le Guide Municipal qui vous a été distribué en décembre 2019.

Les sacs de collecte, fournis par Grand Paris Grand Est, sont disponibles dans les déchèteries.



### > Déchèterie

9 boulevard de Paris  
Les Pavillons-sous-Bois

Lundi	de 14 h à 17 h
Mardi	9h à 12h et de 14h à 17h
Mercredi	9h à 12h et de 14h à 17h
Vendredi	9h à 12h et de 14h à 17h
Samedi	9h à 12h et de 14h à 18h
Dimanche	9h à 13h

Fermée le jeudi et les jours fériés

## > CCAS: réservez vos prochains séjours

Le service du CCAS de la Ville propose une sortie et un séjour de printemps pour les Seniors.

VOYAGE DE PRINTEMPS  
DU SAMEDI 25 AVRIL AU SAMEDI 2 MAI 2020

> **Découverte de la Bretagne, entre terre et mer:**  
**KER AL LANN**



Entre Brocéliande, Saint-Malo et le Cap Fréhel, à la croisée des 3 départements bretons.

En pleine nature, au cœur d'un parc de 22 hectares, vous pourrez longer les bords de la Rance et partir à la découverte de Saint-Malo, la forêt de Brocéliande et leurs histoires légendaires.

**Dates d'inscriptions: du 25 au 27 février 2020 au CCAS**

\* Les inscriptions seront effectives dès réception du chèque et les chambres seront attribuées selon l'ordre d'inscription.



Contact CCAS :

1 allée de Berlin - Les Pavillons-sous-Bois

Tél. : 01 48 02 75 47/63

SORTIE DE PRINTEMPS  
LE DIMANCHE 17 MAI 2020

> **PORT EN BESSIN (NORMANDIE)**



Visite de Bayeux en petit train, déjeuner et visite guidée de Port en Bessin.

**Inscriptions à partir du 17 mars 2020 au CCAS**

### > Thés dansants

Salle Mozart - Espace des Arts

- Dimanche 19 avril 2020
- Dimanche 24 mai 2020
- Dimanche 28 juin 2020





## > Festivités

- > Retour en images sur les animations organisées dans la Ville.
- > Des plus petits aux seniors, la Ville a proposé de nombreuses animations pour célébrer cette fin d'année.







## ➤ Défi orthographique

Le 29 novembre, tous les participants au défi orthographique, qui s'était déroulé quelques semaines plus tôt, se sont réunis à l'Espace des Arts pour la cérémonie des récompenses.

### ➤ Félicitations à :

- **1<sup>er</sup> prix** : Pauline Faugère
- **2<sup>e</sup> prix** : Alain Wirtensohn
- **3<sup>e</sup> prix** : Nicole Abramczik



Pauline Faugère a reçu le premier prix.

Le prochain rendez-vous du défi orthographique est fixé le **samedi 25 avril à 15h**. Salle du Conseil. Inscriptions : [culture@lespavillonssousbois.fr](mailto:culture@lespavillonssousbois.fr)

## Lycée Nicolas Ledoux: le travail des élèves à l'honneur



Les élèves du Lycée Nicolas Ledoux ont été reçus à la salle Mozart, de l'Espace des Arts, à l'occasion de la remise d'un meuble qu'ils ont fabriqué. Cette action s'inscrit dans le cadre d'un projet mixte réunissant des élèves de formation initiale et des adultes issus de la formation continue, encadrés par une équipe pédagogique. La Ville a souhaité soutenir cette démarche en leur attribuant une subvention de 1000 € afin de prendre en charge le coût des matières premières nécessaires à la réalisation du projet. Le mardi 28 janvier, tous les élèves et leurs professeurs étaient présents, à la salle Mozart, pour livrer leur meuble, une banque d'accueil confectionnée en érable de sycomore.

## Conseil Municipal

### Extraits des principales délibérations du lundi 16 décembre 2019

#### BUDGET VILLE

**2019.00128** – Le Code Général des Collectivités Territoriales, autorise le Maire, après approbation du Conseil Municipal, à engager, liquider et mandater, par anticipation du vote du Budget Primitif, des crédits d'investissement dans la limite du quart des crédits ouverts au budget précédent.

Pour assurer l'entretien du patrimoine de la Ville et assurer le bon fonctionnement des services municipaux, jusqu'au vote du Budget Primitif 2020, une ouverture anticipée de crédits d'investissement est proposée au Conseil Municipal, pour un montant de 2060061 €.

**32 votants – Vote à la Majorité**

**29 Pour – 3 Abstentions (M. DENY, M. CHLEQ, M<sup>me</sup> CALISIR)**

#### CONVENTION

**2019.00136** – L'association AIDES a été créée en 1984 afin de contribuer à enrayer l'épidémie du SIDA par la prévention et la promotion de la solidarité envers les personnes touchées.

La signature de la convention de mise à disposition de cabinets médicaux au sein du Centre Municipal de Santé pour l'association AIDES permettra la mise en place d'une permanence de prévention.

Cette action se déroulera une demi-journée par an sur le temps d'ouverture du Centre Municipal de Santé et sera animée par du personnel de l'association AIDES qui se chargera de l'accueil, de l'information et des actions de dépistage du SIDA.

La permanence sera ouverte, sans rendez-vous, sans conditions ni prérequis.

**32 votants – Vote à l'Unanimité**

#### REPOS DOMINICAL

**2019.00162** – La commune des Pavillons-sous-Bois a reçu, de la direction de l'enseignement PICARD, une demande de dérogation au repos dominical, pour les dimanches du mois de décembre 2020.

Jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi n° 2015-990, la demande de dérogation au repos dominical était accordée par le Maire, par arrêté municipal, après avis des organisations d'employeurs et de salariés, dans la limite de 5 dimanches par an.

Désormais, cette dérogation est accordée par décision du Maire, prise après avis du Conseil Municipal. Les organisations d'employeurs et de salariés doivent toujours être saisies.

Conformément aux textes en vigueur, la demande de dérogation doit bénéficier à l'ensemble des commerces de détail pratiquant la même activité dans la Commune.

Le Conseil Municipal a émis un avis favorable à la demande pour les commerces de détail de type « produits surgelés ».

**32 votants – Vote à l'Unanimité**

#### REPOS DOMINICAL

**2019.00163** – Le Conseil Municipal a émis un avis favorable à la demande de dérogation au repos dominical pour les dimanches 19 janvier, 15 et 22 mars, 12 avril, 31 mai, 7 et 14 juin, 13 septembre, 11 et 18 octobre, 22 novembre et 6 décembre 2020 pour les commerces de type « concessionnaires automobiles ».

**32 votants – Vote à l'Unanimité**

#### REPOS DOMINICAL

**2019.00164** – Le Conseil Municipal a émis un avis favorable à la demande de dérogation au repos dominical les dimanches 26 janvier, 26 avril, 3 mai, 21 et 28 juin, 30 août, 6 septembre, 1<sup>er</sup> et 8 novembre et 13, 20 et 27 décembre 2020, pour les commerces de type « hypermarchés ».

**32 votants – Vote à l'Unanimité**



Toutes les infos sur le site Internet de la Ville  
[www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)



## > Photo Club Pavillonnais... Toujours plus !



Petit retour en arrière sur la Semaine de la Photo Animalière en novembre...  
Semaine de tous les records !



> Record du nombre de photographes animaliers invités, avec **Stanley Leroux**, **Patrick Kientz**, le collectif des **Latitudes Animales** de **Tony Crocetta** (fin février à Drancy!), les lauréats du concours 2019 du **Festival de l'Oiseau** (en avril en Baie de Somme!)...

> Record du nombre de clubs photo exposants autour du PCP, 13, d'Aulnay à Gagny, de Vincennes à Louvres, de Oissery au Raincy, du Perreux aux deux Villiers... Record du nombre de photos exposées, soit plus de 960...

> Record du nombre de participants au concours régional du Grand Prix d'Auteur avec 33 séries de 8 à 15 photos (Lauréats: Marc Trigalou du PICA Aulnay suivi par Dominique Dumas du PCP, Esméralda Segura de Paris-Nord et Catherine Malacchina de Sarcelles)...

> Record enfin, du nombre de visiteurs avec près de 3000 dont 1250 élèves de 48 classes des écoles et collèges des Pavillons-sous-Bois (et du Raincy) notamment autour des mini-conférences de Patrick Kientz sur ses **Regards de Primates** et les dangers qu'ils courent avec la disparition progressive de leur habitat!

Les visiteurs ont été mis à contribution cette année, puisqu'ils avaient à choisir leurs photos préférées parmi celles des photographes des clubs photos et c'est un pavillonnais qui a gagné sur les 510 votants: Philippe Cruaud, suivi par Gaëtan Touyer (PCP aussi) et Josyane Taisne (Vincennes). Une semaine d'exposition extrêmement appréciée de tous (et de ses organisateurs!)...

La barre est donc placée très haute pour la prochaine édition 2020 (rendez-vous fin

novembre!)... avec un thème tout aussi important et attractif... mais patience pour en savoir plus!

Le Photo Club Pavillonnais remercie le soutien de la Municipalité pour cette manifestation pavillonnaise mais aussi régionale, l'Espace des Arts et son équipe dynamique pour son engagement avec la mise à disposition de la galerie Jean-Baptiste Claudot, de la salle de cinéma Philippe Noiret et l'Union Régionale de la FPF pour sa participation plus qu'active

au bon déroulement de cette Semaine! Remerciements également à nos partenaires, notamment le Parc des Félinés et le Parc de Thoiry, qui ont offert de nombreuses entrées aux élèves visiteurs, Vision 360 et Scenolia, pour les superbes tirages grand format exposés sur les grilles de la mairie et de la bibliothèque...

Sans oublier son public, de plus en plus nombreux et fidèle, qui suit et encourage. Le PCP s'est remis au travail pour ses prochains rendez-vous avec son public, notamment pour sa nouvelle exposition Grand Format en juin dans la Galerie Jean-Baptiste Claudot qui tentera de surprendre avec des visions «**insolites**» du monde et de ses habitants...

*Insolite, insolite, vous avez dit insolite? Comme c'est bizarre...*

La photo vous tente? Le PCP vous accueille tous les vendredis soirs pour échanger, commenter, partager et apprendre de nos et vos expériences photographiques dans la plus grande convivialité!

### > Prix du Public



1<sup>er</sup>: Philippe Cruaud (PCP)



2<sup>e</sup>: Gaëtan Touyer (PCP)



3<sup>e</sup>: Josyane Taisne (Vincennes)



### Le Photo Club Pavillonnais :

171 avenue Jean-Jaurès 93320 - Les Pavillons-sous-Bois  
Réunion tous les vendredis soir à partir de 20h 30-21h.

- Courriel: [photo.club.pavillonnais@gmail.com](mailto:photo.club.pavillonnais@gmail.com)
- Site: [www.photo-club-pavillonnais.com](http://www.photo-club-pavillonnais.com)
- Facebook: [www.facebook.com/PhotoClubPavillonnais](https://www.facebook.com/PhotoClubPavillonnais)

# Conservatoire Municipal Hector Berlioz

L'OPÉRASSEMBLE

## ➤ LA TRAVIATA DE VERDI



**L'**OpéRassemble, en lien avec le Conservatoire Hector Berlioz, cherche à rendre accessible au plus grand nombre des spectacles de qualité professionnelle en favorisant l'accès à de nouveaux publics tels que les jeunes, les personnes isolées ou en difficulté.

Cette démarche valorise au maximum les compétences locales, en rassemblant des chanteurs et des musiciens professionnels mais aussi des choristes amateurs, et surtout en associant des élèves de lycées professionnels à la conception, à la réalisation des décors, des costumes, des coiffures et maquillages, à l'accueil et à la sécurité. Les compétences de ces jeunes sont au cœur du projet, en donnant le meilleur d'eux-mêmes ils découvrent et développent un savoir-faire et deviennent des ambassadeurs de l'art lyrique.

L'opéra est un art majeur et total, peut-être parce que sur scène nous pouvons voir le déroulement de la vie, ses espoirs, ses défis, ses drames, mais aussi ses réussites. Les personnages, incarnés par des chanteurs se dédiant complètement au service de l'intrigue, sont forts et vivent jusqu'au bout leur destinée.

Venez nombreux les soutenir dans ce projet, qui sans aucun doute leur ouvre des perspectives insoupçonnées.

### ➤ La Traviata

Violetta Valery – La Traviata – se sachant très malade, mène une vie mondaine et artificielle où la fête est la mesure étalon de la réussite. Tombant, sans doute pour la première fois, réellement amoureuse d'un jeune homme – Alfredo – elle va quitter le monde superficiel de la nuit parisienne pour vivre avec lui à la campagne. Le père de ce jeune homme – Germont – va s'opposer à cette relation, essentiellement pour la réputation de sa famille. En effet, sa propre fille ne pourra pas se marier si son fils est en ménage avec une femme de mauvaise vie. Violetta va se sacrifier et quitter Alfredo qui sera dévasté. Se rendant compte trop tard de la pureté et de la profondeur des sentiments de Violetta et de son fils, Germont va tenter d'arranger les choses, trop tard Alfredo ne retrouvera son âme sœur que quelques minutes avant sa mort.

### ➤ Les 5, 7, 8 et 10 mars à l'Espece des Arts

Places 20 € et 25 €

Avec :

- Les élèves du Lycée Nicolas Ledoux des Pavillons-sous-Bois pour les décors.
- Les élèves du Lycée Théodore Monod de Noisy-le-Sec pour les costumes.
- Les élèves du Lycée André Sabatier de Bobigny pour les coiffures et maquillages.
- Les élèves du Lycée Jeanne La Lorraine du Raincy pour l'accueil et la sécurité.



## LE FESTIVAL VOIX MÊLÉES

Voici une nouvelle édition du festival Voix Mêlées, lieu de la voix sous toutes ses formes. Voix parlée, voix déclamée, voix chantée, voix accompagnée par un piano, par un orchestre, voix soliste, voix en chœur. Venez vous régaler et vous émouvoir avec ces voix fantastiques.

## ➤ INSTANTS LYRIQUES

➤ **Samedi 25 avril 2020 à 20 h 30**  
**Auditorium Hector Berlioz**

Toujours aussi dynamique, la classe de chant lyrique de Nathalie Spinosi se met en 4 et en scène pour votre émerveillement. Duos, trios, scènes avec chœurs. Ces Instants Lyriques fugaces laisseront leur empreinte en profondeur parmi vos souvenirs musicaux.

- **Avec L'Atelier Lyrique**

- Yun-Ho Chen : Piano
- Mise en scène : Nathalie Spinosi

- **Tarifs :**

- 10 € (Tout public)
- 5 € (Carte adhérent/fidélité et enfants)

- **Renseignements :** 01 41 55 17 60



➤ **Mercredi 29 avril 2020 à 20 h 30**  
**Église Notre-Dame du Raincy**

Quiconque dit Gloria ne précise pas Vivaldi, tellement cette œuvre est populaire et appréciée. Composée au début des années 1700 pendant que le Maître exerçait au Pio Ospedale della Pieta, cette œuvre explore à la fois les possibilités techniques des chœurs et l'émotion suscitée par les voix solistes.



- **Orchestre Sinfonietta**

- Direction : Frédéric Loisel
- Maîtrise des Pavillons-sous-Bois et Ensemble Ars Lyrica
- L'ensemble Lyrico Presto

- **Tarifs :**

- 10 € (Tout public)
- 5 € (Carte adhérent/fidélité et enfants)

- **Renseignements :** 01 41 55 17 60

## ➤ KNOCK

➤ **Dimanche 26 avril 2020 17 h**  
**Auditorium Hector Berlioz**

Dans la petite bourgade de Saint-Maurice, le médecin local, le docteur Parpalaid, accueille à la gare, accompagné de son épouse, le docteur Knock à qui il a vendu sa clientèle. La vie est tranquille à Saint-Maurice, mais l'arrivée de ce nouveau médecin va quelque peu perturber les habitudes et les idées des habitants...

- **Avec: Les 400 Zooms**

- Mise en scène Bernadette Thuriès

- **Tarifs :**

- 10 € (Tout public)
- 5 € (Carte adhérent/fidélité et enfants)



## ➤ L'AVARE

➤ **Mardi 28 avril 2020 à 20 h 30**  
**Auditorium Hector Berlioz**

Harpagon, riche vieillard, fait subir à toute sa maisonnée sa passion aveugle et tyrannique pour l'argent. Son avarice fait obstacle aux projets amoureux de ses enfants, le pousse à soupçonner ses proches et donne envie à ses serviteurs de le tromper.

La compagnie Dard D'art à la volonté de divertir et d'impliquer les spectateurs au jeu des comédiens, cette pièce sera une bonne occasion de voir un grand classique et peut-être aussi de participer au spectacle...

- **Avec: Compagnie Dard D'art**

- Mise en scène : Sandra Lovisa

- **Tarifs :**

- 10 € (Tout public)
- 5 € (Carte adhérent/fidélité et enfants)



## ➤ Départ en retraite de Jean-Pierre Ayache :



Le 26 janvier dernier, dans le cadre de la saison culturelle, se tenait le concert Passion Musique, qui marquait la fin de carrière de Jean-Pierre Ayache régisseur emblématique du Conservatoire Hector Berlioz.

En 1976, Jean-Pierre Caldérini, chanteur d'opéra prend la direction du Conservatoire des Pavillons-sous-Bois, et amène avec lui un tout jeune passionné de musique et de spectacles Jean-Pierre Ayache qui est aussi son fils. Après 5 années effectuées au sein de l'équipe technique du Conservatoire et de l'Espace des Arts, Jean-Pierre s'oriente vers les ateliers municipaux, il reviendra en septembre 2000 au Conservatoire, comme régisseur, pour l'inauguration du bâtiment actuel. Son engagement dans son travail, sa disponibilité, son efficacité, sa capacité à tout réparer, même les personnes, sont devenus légendaires. Il fût pendant 20 ans l'âme de l'établissement, et la personne par qui tout devient possible, même les demandes les plus extravagantes.



**Conservatoire  
Hector Berlioz**

77-79 allée Danielle-Casanova  
Les Pavillons-sous-Bois  
Tél. : 01 41 55 17 60

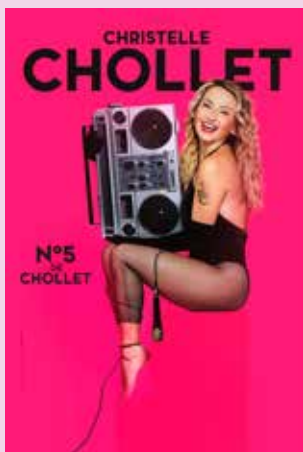
## SPECTACLES

## ➤ MUSIQUE &amp; HUMOUR

CHRISTELLE CHOLLET – N° 5 DE CHOLLET

Après ses débuts au théâtre aux côtés de Jean Marais et Bernadette Lafont, Christelle Chollet explose en 2006 avec son spectacle comique autour des mélodies d'Édith Piaf, *l'EmPIAfée*. Suivent six années de succès avec plus de 500 000 spectateurs.

Le 5<sup>e</sup> show de la diva de l'humour a des parfums de scandale, de vérité et de folie. Décoiffante et décoiffée, rebelle et blonde, dans son N° 5 l'humoriste devient Rockstar. Laissez la folie vous envahir par un show digne des plus grandes ! Venez découvrir, à l'Espace des Arts, son énergie qui ne manquera de dynamiter votre hiver !



➤ Samedi 29 février 2020 à 20h30

Placement assis numéroté

• Tarifs :

- Catégorie 1 :

35 € (tout public), 30 € (carte fidélité, jeune, enfant)

- Catégorie 2 :

29 € (tout public), 24 € (carte fidélité, jeune, enfant)

lycées Claude Nicolas Ledoux des Pavillons-sous-Bois et Théodore Monod de Noisy-le-Sec. L'accueil et la sécurité seront assurés par des élèves du Lycée Professionnel Jeanne La Lorraine du Raincy.

- Mise en scène: Fanny Crouet

- Direction: Frédéric Loisel

- Orchestre: Sinfonietta

➤ Jeudi 5 mars 2020 à 20h

➤ Samedi 7 mars 2020 à 20h

➤ Dimanche 8 mars à 17h

➤ Mardi 10 mars à 20h

Placement assis non numéroté

• Tarifs: 25 € (tout public), 20 € (carte fidélité, jeune, enfant)

## ➤ MUSIQUE – SOIRÉE SWING

ROTMAN SWING TRIO



Du Big Band au trio, Jean Rotman expérimente des formations très diversifiées. Pour ce concert, il retrouve son ami bassiste Bernard Michel et son batteur attiré Vincent Rotman, pour un concert swing en toute complicité.

## BROOKLYN SWING ALL STAR

L'ensemble Brooklyn Swing All Star est né de la rencontre à Brooklyn de trois musiciens européens. L'alchimie musicale et humaine est immédiate !

Ils forment un groupe unique dans le milieu swing par son instrumentation autour de l'insolite planche à laver – jouée par l'émérite Stéphane Séva, reconnu comme l'un des spécialistes du washboard en Europe – et la chaleureuse sonorité de l'accordéon, instrument qui se taille un joli succès par les envolées lyriques de son jeune et très talentueux interprète sicilien, Roberto Gervasi. Venez nombreux découvrir ce quintet venu du monde entier où se produiront le prodige suédois Björn Ingelstam à la trompette (victoire du jazz en Suède), le suisse Thomas Winteler au saxophone soprano et l'australien Leigh Barker à la contrebasse.

➤ Samedi 21 mars 2020 à 20h30

Placement assis numéroté, configuration salle « Club de jazz »

• Tarifs: 29 € (tout public), 24 € (carte fidélité, jeune, enfant)

## ➤ OPÉRA – CRÉATION

LA TRAVIATA

« Découvrir l'opéra et le partager avec le plus grand nombre », telle est l'ambition de l'OpéRassemble. Sur scène, se tiendront de jeunes solistes de niveau international qui incarneront pour la première fois des rôles grandioses et merveilleux. Secondés par une cinquantaine de choristes amateurs issus des chorales de Villemomble, Noisy-le-Sec et des Pavillons-sous-Bois, ils donneront corps à cette œuvre inspirée du roman d'Alexandre Dumas, *La Dame aux camélias*. Nous vous invitons à venir vibrer à l'évocation des amours de Violetta Valery...



Une création unique et spectaculaire qui ne manquera pas de ravir vos oreilles de spécialiste ou de néophyte.

L'OpéRassemble propose des opéras dont les décors et les costumes sont créés et réalisés par des élèves de lycées professionnels : les

## ➤ MANON

**BALLET SUR UNE MUSIQUE DE JULES MASSENET  
EN DIRECT DE L'OPÉRA BASTILLE**

Lorsque l'abbé Prévost signe en 1731 L'Histoire du chevalier des Grieux et de Manon Lescaut – qui inspirera à Massenet sa Manon – c'est le tableau d'une époque qu'il nous livre: celle de la Régence, qui voit la vieille société s'éteindre tandis qu'une nouvelle semble naître, pleine de la promesse d'une liberté nouvelle.

C'est entre ces mondes qu'évolue Manon, fuyant le couvent pour embrasser les chemins du désir et de la transgression, et se jeter à corps perdu dans une passion brûlante et autodestructrice avec des Grieux. Une parenthèse s'ouvre, qui se refermera dans la douleur et dans la nuit. Le metteur en scène Vincent Huguet s'affranchit du taffetas historique de l'œuvre pour en faire ressurgir toute la violence.

➤ **Mardi 17 mars 2020 à 19h 15**

- **Durée:** 3 h 20, dont 2 entractes de 25 minutes.
- **Direction musicale:** Dan Ettinger
- **Mise en scène:** Vincent Huguet
- **Orchestre et Chœurs de l'Opéra national de Paris**



## CINÉMA

## ➤ Un cinéma de qualité pour tous !

**Un grand écran, des petits prix  
et des fauteuils neufs !**

Votre salle est équipée d'un projecteur numérique SONY 4K et d'un écran de 12 m, elle offre une qualité d'image exceptionnelle. Vous y découvrirez une programmation variée touchant les petits comme les grands... Et surtout des tarifs accessibles !

Au programme des films d'art et d'essai ainsi que les films commerciaux les plus attendus !

Une fois par mois l'équipe de l'Espace des Arts propose une animation, vous êtes nombreux à venir pour les petits (ciné goûters, ciné récré...), découvrez également ponctuellement nos ciné-événements pour grands !

• **CARTE DE CINÉMA À 41 €**

Pour 10 places de cinéma valables pendant 1 an (+1 € pour l'achat de la 1<sup>re</sup> carte).

• **TARIFS CINÉMA**

- **Tout public:** 6,80 €
- **Carte adhérent/fidélité:** 5 €
- **Senior, Jeune (-18 ans), Étudiant:** 5 €
- **Enfants (-12 ans):** 4,10 €



**Le mercredi c'est réduit,  
la place tout public est à 5 € !**

## EXPOSITION

➤ PEINTURE  
DAVID DEHAINEAULT

➤ **Du 1<sup>er</sup> février  
au 8 mars 2020**

La peinture s'est invitée dans le quotidien de David Dehaineault depuis plus de 30 ans. Il a été initié très jeune par différents artistes peintres au cours de séances dans un atelier parisien. Sa pratique est née d'un partage, valeur qui perdure car David continue de transmettre, notamment auprès des plus jeunes, lors d'ateliers qu'il anime. Il peint, dessine, découpe et photographie également. Saisir un instantané et l'énergie de son modèle est son objectif de chaque instant. Venez à la rencontre de son travail, aussi généreux que l'homme.



**RESTEZ CONNECTÉS À  
L'ESPACE DES ARTS**

sur Facebook @Espacedesarts93  
Instagram @EspacedesArts93  
Plus d'infos sur notre site:  
[www.espace-des-arts.fr](http://www.espace-des-arts.fr)



# Le Cercle des Lecteurs

Voici trois livres contemporains traitant de thèmes très différents.

## > La panthère des neiges

Sylvain Tesson • Éditions Gallimard



Sylvain Tesson, étonnant voyageur, géographe, poète et homme d'esprit, est aussi un journaliste d'investigation. En 2009, il a reçu le Prix Goncourt et cette année, le Prix Renaudot lui a été décerné pour *La panthère des neiges*. Cet ouvrage de cent soixante-cinq pages, grand succès de librairie, est considéré comme l'un des plus beaux livres de la rentrée littéraire. À l'invitation de son ami, Vincent Munier, célèbre photographe animalier, Sylvain Tesson entreprend un voyage aux confins du Tibet, à la recherche d'une panthère des neiges, espèce devenue rare et dont la fourrure est « une nacre au reflet bleu ». À 5000 mètres d'altitude, le froid est mordant et les conditions de vie se révèlent très dures. De jour et de nuit, le petit groupe d'explorateurs se tient à l'affût. La science de l'affût est une ligne de conduite qui repose sur la patience, « vertu suprême, la plus élégante et la plus oubliée ». Ils observent les animaux avec vénération et considèrent la nature en artistes. Ils découvrent les troupeaux de yacks « à la mélancolie hirsute », les gazelles qui mangent la neige, les oiseaux de proie qui nagent dans le ciel. Les loups ne hurlent pas, ils « chantent ». Enfin, la panthère des neiges fait trois apparitions. Les paysages deviennent un musée sublime. Les réflexions sur le monde actuel, sa dégradation, sont discrètement inspirées de théories hindoues ou chinoises. Munier conclut étrangement « que son rêve dans la vie aurait été d'être totalement invisible ».

**Geneviève Neubig**

## > Pour services rendus

Iain Levison • Éditions Liana Levi



Iain Levison écrivain américain d'origine écossaise est un auteur incontournable à découvrir. Son dernier roman *Pour services rendus* évoque la guerre du Vietnam et ses conséquences sur le déroulement d'une campagne électorale sénatoriale en 2016. Chaque détail concernant les candidats a son importance, leur vie privée présente, leur passé, leur participation ou non à la guerre du Vietnam 47 ans auparavant. Une bataille féroce, sans scrupule, se profile lors d'interviews télévisées. Dans cet ouvrage incisif, l'auteur décrit de façon très réaliste la société américaine contemporaine, l'impact des médias avant les élections, les manipulations, les mensonges qui peuvent s'en suivre, vécus comme une nécessité pour remporter le maximum de votes. L'auteur relate avec beaucoup de bagout et de cynisme, les rebondissements de cette campagne électorale, tous ses enjeux. L'œuvre d'Iain Levison est très intéressante dans sa globalité, chacun de ses livres traite d'un sujet sur la société américaine, comme les difficultés économiques au quotidien. Dans *Tribulation d'un précaire*, une autobiographie impressionnante, il raconte les 42 emplois divers et variés qu'il a occupés pour gagner péniblement sa vie. Ses romans méritent aussi d'être connus : *Un petit boulot*, *Ils savent tout de vous*, *Arrêtez-moi là* et bien d'autres encore. Certains de ses livres ont d'ailleurs été adaptés au cinéma. Tous sont à la fois agréables, caustiques et instructifs à lire.

**Rebecca Cohen Donachie**

## > Les victorieuses

Laëtitia Colombani • Éditions Grasset



C'est le second livre de Laëtitia Colombani. Il est au cœur de l'actualité française. Publié chez Grasset en mai 2019, *Les Victorieuses*, relate l'histoire d'une avocate, qui marquée par un burn-out a décidé d'aider bénévolement les femmes à sortir de leur galère.

Solène, 40 ans, avocate au barreau de Paris voit un de ses clients se suicider à la sortie du tribunal, suite à un verdict très sévère. Elle se retrouve à l'hôpital. Le psychiatre diagnostique un burn-out. Elle a consacré toute sa vie personnelle, tous ses loisirs à son métier, à son envie de réussir. Son médecin lui conseille de se tourner vers le bénévolat.

Elle trouve d'abord cette proposition absurde puis tombe sur quelques lignes qui proposent de devenir écrivain public. Elle se retrouve au Palais des femmes qui abrite des femmes écorchées par la vie. La scène où elle débarque avec son ordinateur portable dernier cri, son sac de luxe, est éloquente. Petit à petit, elle va s'adapter, les femmes vont venir vers elle. Elle va devenir une femme parmi les femmes et abandonner ses anciennes valeurs pour en découvrir d'autres. Parallèlement, Laëtitia Colombani nous fait découvrir une autre histoire et, nous plonge au début du siècle, au moment où Blanche Peyron, commissaire très engagée à l'armée du salut et son mari, fondent le Palais des femmes, un ancien hôtel de 273 chambres, qui abritera les femmes seules. Dans le prolongement du premier roman de l'auteure, intitulé *la Tresse*, publié chez Grasset en mai 2017, qui semble être dédié à la condition des femmes dans le monde, le second roman s'intéresse aux femmes qui ont échoué au sein de ce Palais, des femmes battues, celles qui ont eu la chance de regagner la France pour fuir l'excision, les réfugiées dont l'enfance est malmenée, mais aussi celles dont la difficulté est d'être transgenre masculin vers féminin, mais aussi la situation de celles ou ceux qui s'imposent un rythme de travail tellement inhumain qu'ils s'éloignent tout à fait de leur personne et de leur famille. C'était le cas de Solène, mais de tant d'autres personnes, femmes ou hommes.

D'aucuns voient dans ce roman un plaidoyer pour défendre le droit féminin. Après lecture, faites votre propre opinion, pourquoi pas, un plaidoyer pour le bénévolat dont la France vient de fêter la journée le 5 décembre 2019. Dans tous les cas, ce livre se lit « tout seul » car le style de l'auteur est simple et agréable.

**Abel Souhair**

# Bibliothèque municipale

## Animations



### > Dictée

le samedi 29 février et le samedi 25 avril 2020 à 15h  
dès 8 ans

Venez vous amuser avec des mots étranges, des règles de grammaire tarabiscotées, des accords improbables. Des dictées pour revisiter notre langue et pour découvrir ses subtilités, tout cela dans la bonne humeur.



Bibliothèque Municipale  
8 allée Robillard  
Les Pavillons-sous-Bois  
Tél. : 01 48 47 95 54

## TARIFS ANNUELS 2020

### • Pour les Pavillonnais

- Jusqu'à dix-huit ans : gratuité
- À partir de dix-huit ans : 4 €
- RSA et chômeurs : gratuité sur présentation de justificatif

### • Pour les non-Pavillonnais

- Jusqu'à dix-huit ans : gratuité
- À partir de dix-huit ans : 6,20 €

### Tarifs applicables en 2020

### S'inscrire à la bibliothèque, c'est simple !

Vous pouvez télécharger et imprimer les documents nécessaires pour vous inscrire à la bibliothèque depuis le site internet de la Ville (sur la page dédiée à la bibliothèque).

## QUELQUES COUPS DE CŒUR DES BIBLIOTHÉCAIRES

### > Tous tes enfants dispersés

Autrement – 2019

Beata Umubyeyi-Mairesse



Peut-on réparer l'irréparable, rassembler ceux que l'histoire a dispersés. Blanche, rwandaise, vit à Bordeaux après avoir fui le génocide des Tutsi de 1994. Elle a construit sa vie en France, avec son mari et son enfant métis Stokely. Mais après des années d'exil, quand Blanche rend visite à sa mère Immaculata, la mémoire douloureuse refait surface. Celle qui est restée et celle qui est partie pourront-elles se parler,

se pardonner, s'aimer de nouveau ? Stokely, lui, pris entre deux pays, veut comprendre d'où il vient. Ode aux mères persévérantes, à la transmission, à la pulsion de vie qui anime chacun d'entre nous, « Tous tes enfants dispersés » porte les voix de trois générations tentant de renouer des liens brisés et de trouver leur place dans le monde d'aujourd'hui. Ce premier roman fait preuve d'une sensibilité impressionnante et signe la naissance d'une voix importante.

### > Le théorème du parapluie

Flammarion – 2019

Mickaël Launay



Savez-vous que le 34 avril est un jour très utile ? Que certains fleuves coulent de bas en haut ? Que la Lune tourne en ligne droite ? Que la couverture de ce livre est peut-être rouge ? Et que tout en lisant ces quelques lignes vous voyagez à la vitesse de 300 000 kilomètres par seconde ? Ces affirmations peuvent vous sembler absurdes, et pourtant elles sont vraies ! Notre perception du monde est parfois trompeuse. En

science, le réel bouscule nos préjugés et ne cesse de remettre en cause nos plus intimes convictions. Il ne s'agit pas toujours d'être plus intelligent pour répondre aux grandes questions : il faut avant tout être astucieux. Un simple changement de point de vue suffit parfois à éclairer les phénomènes les plus complexes. Les mathématiques

en particulier nous offrent un outil puissant pour comprendre les rouages de l'Univers. Elles nous apprennent à penser plus large pour comprendre plus loin. C'est ce que nous montre ici Mickaël Launay, à travers un voyage passionnant qui commence dans les allées des supermarchés et s'achève dans les profondeurs vertigineuses des trous noirs. Ah, et il reste une dernière question : quel est le rapport entre tout cela et un parapluie ?

### > Les chefs-d'œuvre de Lovecraft : Les montagnes hallucinées (tome 1)

Ki-oon – 2018

Go Tanabe



Adaptation en BD. En 1931, une expédition de sauvetage découvre le campement en ruines du Pr Lake, parti explorer l'Antarctique quelques mois plus tôt. Son équipe de scientifiques avait envoyé un message annonçant une découverte extraordinaire avant de sombrer dans le silence... Sur place, des squelettes humains dépouillés de leur chair laissent imaginer les scènes d'horreur qui ont pu se dérouler. Plus perturbantes encore : les immenses montagnes noires aux pics acérés au pied desquelles le Pr Lake et ses compagnons ont rendu l'âme... Ces terres désolées semblent cacher de terribles secrets. Gare aux imprudents qui oseraient s'y aventurer.

### > Warcross (1)

Poket Jeunesse – 2018

Marie Lu



La vie est dure pour Emika, 18 ans, criblée de dettes, et qui survit comme chasseuse de primes dans les entrailles de Manhattan. Aussi, bien décidée à fuir cette réalité, la jeune femme chausse ses lunettes connectées et plonge dans l'univers fantastique du jeu en réseau le plus incroyable jamais inventé : Warcross.



## Comité de Jumelage Ecija

**S**'il est une tradition qui perdure avec force dans la ville de Ecija, c'est la commémoration de la Semaine Sainte. L'association du Comité de Jumelage a réalisé un reportage, en 2019, pour faire découvrir ses différentes facettes avec des photos prises dans les rues de Ecija témoignant d'une tradition authentique. Cette exposition se tiendra dans les locaux de l'Espace des Arts (Galerie Claudot) entre le lundi 6 avril et le samedi 11 avril.

**Exposition Ecija**  
**Du lundi 6 au samedi 11 avril 2020**  
**Espace des Arts**



## Fête de la musique



**Appel à projets**

La fête de la musique est l'occasion pour de nombreux musiciens de se produire bénévolement. **La ville des Pavillons-sous-Bois souhaite encourager les passionnés de musique et lance un appel à projets pour centraliser et coordonner tous les concerts le 21 juin 2020.**

Cet appel à projets concerne les groupes de musique locaux, mais aussi les chorales et les associations.

**Si vous souhaitez déposer votre candidature merci d'envoyer un dossier de présentation accompagné d'un support audio ou vidéo du groupe.**  
**Contact: [mairie@lespavillonssousbois.fr](mailto:mairie@lespavillonssousbois.fr)**



## Association Pavillonnaise pour la jeunesse et la culture

DES LOISIRS POUR TOUS !

### > CAFÉ DES PARENTS

**Jeudi 27 février 2020 à 19 h et  
mercredi 25 mars 2020 à 10 h**

Autour d'un petit-déjeuner, l'APJC vous propose un temps de rencontres et d'échanges entre parents avec un professionnel autour de questions éducatives.

- **Ouvert à tous les parents et sans inscription**

### > CLUB ESCAPADES ET DÉCOUVERTES

**Le club vous propose les visites suivantes :**

- Cimetière du Père Lachaise, le jeudi 5 mars 2020,
- Art Nouveau 16<sup>e</sup> arrondissement, le jeudi 2 avril 2020.

### > OPEN MIC

**Samedi 7 mars 2020 à 18 h**

Amatrices et amateurs de hip-hop, d'afro trap, d'emo ou de textes poétiques, venez découvrir et encourager les jeunes et moins jeunes qui viendront partager leurs textes et leur flow sur la scène du Bar'Ouf, rien que pour vous !

- **Entrée libre, bar sur place.**

### > ATELIERS DE SENSIBILISATION CONSO RESPONSABLE

**Produits d'entretien pour la maison  
samedi 14 mars 2020 à 15 h**



Apprenez à fabriquer vous-même votre lessive et votre nettoyant multi-usage. Découvrez les caractéristiques des ingrédients de base (bicarbonate de soude,

vinaigre d'alcool, percarbonate de soude, etc.). Sensibilisation aux perturbateurs endocriniens.

**Atelier réservé aux adultes.**

- **Tarif: 10 €**

### > VENT DEBOUT !

**Conte pour flûtes et voix  
Spectacle familial par  
la C<sup>ie</sup> Cœurs battants  
Samedi 21 mars 2020 à 15 h**



Venez suivre les aventures d'Elio : vous le verrez qui, à force de patience, d'intuition et de confiance va réussir à transformer sa vie pour procurer à sa famille abondance et sérénité...

- **Tarifs :**

- **Tout public: 7 €**

- **Adhérent: 5 €**

**(billet valable pour un adulte et un enfant de -13 ans)**

### > SAGA FAMILIALE

« LES LIENS DU SANG »

**Spectacle tous publics**

**Samedi 28 mars au Bar'Ouf à 15 h**

Il y a les sœurs, le frère et le jumeau disparu. Une lettre que le père a reçue, la mère qui rit beaucoup. Une famille. « Les liens du sang » est un spectacle hors-les-murs en 2 épisodes: une saga familiale pleine de suspense, qui vous fera frissonner autant qu'elle vous fera sourire !

- **Tarifs :**

- **Tout public: 7 €**

- **Adhérent APJC: 5 €**



### > LA FÊTE DU PRINTEMPS

**Samedi 4 avril 2020 à partir de 15 h**  
Venez fêter le printemps avec l'APJC !  
De nombreuses animations vous seront proposées pour toute la famille.

- **Entrée libre.**
- **Restauration sur place.**

### > ÇA ME DIT DU JEU

**Samedi 18 avril 2020 à 14 h  
à partir de 7 ans**

Seul, en famille ou entre amis, venez découvrir de nouveaux jeux dans une ambiance ludique. Ces après-midi seront animés par le club « Le Nain Porte Quoi ». Bonne humeur garantie !

- **Tarif :**

- **Tout public: 2 €**

- **Adhérent: 1 €**

**Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte responsable.**

### > ESPACE JEUNES

**Vous avez entre 11 et 14 ans !  
Ulrich, Olwen et Lam Thao vous accueillent pour des activités et des projets variés :**

- Les mercredis de 18h 15 à 19h 45: initiation ludique à des sports divers, de l'ultimate au football en passant par le softball. Pour toutes et tous !
- Les samedis après-midi de 14h à 18h: venez rencontrer d'autres jeunes pour un temps de loisir ludique ou créatif ! Venez partager vos envies et construire ensemble des projets d'activités et de sorties.
- Pendant les vacances scolaires, du lundi au vendredi : à l'arrivée des beaux jours, les sorties extérieures seront privilégiées ! Balades à vélo et en forêt, grands jeux de plein air, visites culturelles... Sans oublier les incontournables: repas à thèmes, après-midi sportives, etc. Informations et inscriptions auprès des animateurs et animatrices de l'APJC.



**APJC:**

Tél. : 01 48 02 07 79

23 allée Étienne-Dolet

93320 Les Pavillons-sous-Bois

• Site Web : [www.apjc.org](http://www.apjc.org)

• Courriel : [infos@apjc.org](mailto:infos@apjc.org)



## Le Club Yvonne de Gaulle

### ➤ Prochains rendez-vous :

- **Mardi 25 février à 14h30:** Mardi Gras au Club.
- **Mercredi 4 mars à 15h:** Loto au Club.
- **Vendredi 6 mars à 15h:** Café littéraire « la sophrologie ».
- **Du 9 au 17 mars:** exposition ARTISTICA à la Galerie Claudot de l'Espace des Arts.
- **Jeudi 12 mars à 19h30:** soirée fête de la bière au Club.
- **Jeudi 19 mars à 14h:** départ du Club en minibus pour jouer au Bowling.
- **Les 19 et 20 mars sur rendez-vous:** Esthétique.
- **Jeudi 26 mars à 14h:** départ du Club en minibus pour une marche de 8 km.
- **Lundi 30 mars à 14h:** tournoi de belote.
- **Du 2 au 6 avril de 14h30 à 18h:** 4<sup>e</sup> Salon du flipper au Club.
- **Vendredi 3 avril à 20h:** soirée flipper avec un tournoi.
- **Jeudi 9 avril à 14h15:** départ du Club en minibus pour une balade pédestre à l'aqueduc de la Dhuis.
- **Lundi 20 avril à 14h15:** reprise de l'activité Vélo VTT.



### ➤ Événement :

Le grand voyage se déroulera du 26 septembre au 3 octobre 2020 à Madère. Inscription au Club.

### ➤ Les cours :

- **Lundi:** Yoga de 9h30 à 10h30 et de 11h à 12h
- **Mardi:** Relaxation de 10h à 11h45
- **Mercredi:** Gym Douce de 10h à 11h
- **Jeudi:** Sophrologie de 10h à 11h, Chi Gong de 14h à 15h, Tai-Chi-Chuan de 15h à 16h, cours de danse en ligne de 16h15 à 17h15.



#### Rendez-vous

39 allée Jean-Baptiste-Clément  
Les Pavillons-sous-Bois

Tél. : 01 48 48 25 02 - Courriel : cydg@orange.fr

## Association de soutien scolaire et d'activités périscolaires

### ➤ L'ASP recrute

L'association de soutien scolaire et d'activités périscolaires recherche pour l'aide aux devoirs de ses 87 enfants, des animateurs rémunérés pour les accompagner. Plus de 157 présences d'enfants, chaque semaine, sont recensées dans les 3 centres.

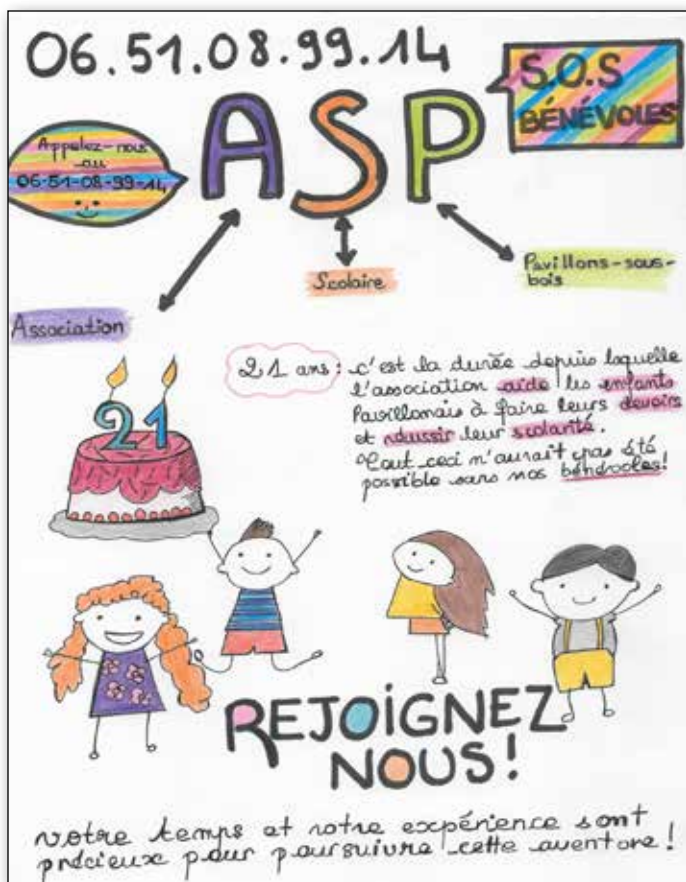
#### ➤ L'association aide les enfants du CP à la 3<sup>e</sup> dans les 3 centres mis à disposition sur la Ville :

- 57 avenue Aristide-Briand
- 110-112 avenue Aristide-Briand
- Salle d'exposition du Collège Anatole France (berges du canal de l'Ourcq)

#### ➤ Profils recherchés :

- Étudiants disponibles BAC + 2 les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 17h à 19h et les mercredis de 14h à 19h. Pendant les congés scolaires, les animateurs participent à l'encadrement des enfants et à l'animation lors de sessions éducatives, ludiques et artistiques et les accompagnent lors des sorties.
- Nature du contrat de travail: CDD 1 an renouvelable.
- Période d'essai de 3 mois, puis 12 € de l'heure et paiement des congés en juin de chaque année.
- Personnes retraitées qui souhaitent cumuler emploi et retraite et s'assurer ainsi un complément de revenu. Mêmes horaires et même rémunération.

L'objectif, aujourd'hui, est de recruter 2 animateurs supplémentaires pour assurer les missions auprès des enfants, quel que soit le niveau. Vous êtes motivés par ce type d'activité, rejoignez-nous et aidez nos enfants à organiser leur travail, à les familiariser avec les outils méthodologiques qui les aideront à développer leur autonomie.



#### Contacts :

Président : asp.president@gmail.com  
Tél. : 06 86 43 96 49

Directrice : amelasp93@gmail.com - Tél. : 06 51 08 99 14

## En 2020, Atout Chœur des Pavillons-sous-Bois invite et recrute

Le club chorale des Pavillons-sous-Bois vous invite à venir les écouter, **le jeudi 7 mai à 20h**, au Conservatoire Hector Berlioz. La représentation durera 1 heure et proposera un programme de chansons variées, ponctué de sketches courts, inspirés de Raymond Devos et de citations musicales de Beethoven qui fête, cette année, son 250<sup>e</sup> anniversaire! Et, pour le 3<sup>e</sup> anniversaire d'Atout Chœur, ce programme aura la chance d'être accompagné par Dominique Spagnolo au piano et Matthias Bouyssou à la guitare!

Si vous souhaitez vous aussi chanter, le club recrute des voix d'hommes et des voix de femmes, la seule condition est d'aimer chanter! Que vous soyez timides ou chanteurs de salles de bain surtout n'hésitez pas! « *C'est en sciant que Léonard devint scie* » Pierre Dac.

- Répétitions tous les mardis après-midi, de 14h à 16h,
  - Salle Jean Moulin, 140 avenue Aristide-Briand, Les Pavillons-sous-Bois.
- Tarif: 20 € annuel



Renseignements

Tél. : 06 78 99 17 91 Béatrice Gratton,  
Chef de Chœur

## Cercle Philatélique et Cartophile

### Nouvelle année

Depuis peu, nous avons changé d'année et ce passage est l'occasion de fêtes et de moments partagés, dans la joie, entre amis ou en famille. Les peuples et les cultures anciennes, célébraient le solstice d'hiver et on retrouve la même symbolique dans toutes ces croyances et ces pratiques qui se sont mélangées aux croyances religieuses.

S'embrasser sous le gui, se faire de belles promesses, prendre de bonnes résolutions... ces usages avaient déjà cours à Babylone, chez les Romains et au pays des druides. Mais pas toujours le 1<sup>er</sup> janvier!

Si en 46 avant notre ère, l'Empereur romain Jules César décida que le 1<sup>er</sup> janvier serait le Jour de l'An, (janvier venant du nom du dieu Janus à double face, l'une tournée vers l'avant, – le futur –, l'autre vers l'arrière – le passé –), sous Charlemagne l'année commençait à Noël, le 25 décembre. Du temps des rois Capétiens, l'année débutait le jour de Pâques. Ce n'est que depuis 1622 que le Nouvel An est à nouveau fixé au 1<sup>er</sup> janvier (mesure prise par le Pape Grégoire XIII). Le premier jour de l'année se fête dans le monde entier, mais à une date correspondant au calendrier de chacun.

Les calendriers julien et grégorien reposent sur le type solaire fondé sur le cycle des saisons et sur le temps de révolution de la Terre autour du Soleil.

Dans les pays d'Asie, le calendrier chinois est un calendrier luni-solaire, et la date du Nouvel An chinois varie d'une année sur l'autre, mais tombe toujours entre le 21 janvier et le 19 février (de notre calendrier grégorien), lors de la deuxième nouvelle lune depuis le solstice d'hiver, quand le soleil se trouve dans le signe du Verseau.

Le cycle de l'astre nocturne est divisé en 12 comme celui du zodiaque. Chacune de ces années a pour emblème un animal, c'est Bouddha lui-même qui l'a voulu: un certain nouvel an, il convoqua tous les animaux de la création. Mais il ne fut guère obéi car douze seulement daignèrent se déranger. Rat, buffle, tigre, lapin (ou lièvre), dragon,



serpent, cheval, chèvre (ou bouc), singe, coq, chien et cochon. Pour les récompenser, il offrit à chacun une année qui porterait son nom, avec privilège d'exercer une influence sur les événements de l'année. Le premier calendrier astrologique est apparu sous le règne de l'empereur Huang Di au troisième millénaire avant Jésus Christ. L'animal qui domine l'année de votre naissance aura une influence considérable sur votre vie, et votre caractère. L'année 2020 est placée sous le signe du RAT: profiteur et sentimental, mais aussi intuitif et ingénieux. C'est le signe de ceux nés en 1936, 1948, 1960, 1972, 1984, 1996 et 2008.

Le rat est le symbole de prospérité et de chance. Qu'il soit solaire ou lunaire, le premier jour de l'année est en quelque sorte sacré: il marque notre destin pour toute l'année à venir. C'est une date de grande superstition où paroles, actes, rencontres, nourriture et dons sont des signes porte-bonheur.

Chaque pays, chaque peuple, chaque religion célèbre à sa manière cette fête tant attendue, et chacun a ses codes et ses rites immuables de « passage » pour éloigner le mauvais sort et attirer la chance lors des trois coutumes universelles du Nouvel An: le réveil, les vœux, les étrennes.

### > 31<sup>e</sup> Exposition Phila-carto

Les 25, 26 et 27 avril 2020 à la salle  
Mozart de l'Espace des Arts, de 9h à 18h.



Contacts:

Cercle Philatélique et Cartophile :  
Tél. : 01 48 48 37 44

## SEP FOOTBALL

## ➤ Animations de fin d'année

La période de fin d'année est toujours un moment festif au SEP Football. En décembre, tous les adhérents étaient réunis pour un moment de convivialité.

Les enfants des petites catégories U6 à U9 ont eu la chance de se rendre au cinéma de l'Espace des Arts, en petit train, en compagnie du Père Noël ! Une après-midi de joie pour tous !



## CLUB DE BADMINTON

## ➤ Badminton Club Pavillonnais et Raincéens 93

Le Badminton Club Pavillonnais et Raincéens 93 souffle ses 10 ans d'existence cette année. Pour fêter cet événement, le club a offert à ses adhérents, une soirée unique et exceptionnelle le 29 janvier 2020. La **BLACKMINTON Party**. Couleurs flashy, terrains et volants fluorescents, stand de maquillage bodypaint, c'est la version nocturne du Badminton. Une centaine de participants, enfants, parents, familles, adultes et partenaires, ont pu s'amuser et danser aux rythmes des derniers tubes dancefloor tout en jouant au Badminton jusqu'au bout de la nuit. Les membres du bureau, très actifs, ont participé très largement à la réussite de ce projet, soutenu par la Ville et le service des Sports. Ils peuvent aussi être fiers des autres animations organisées cette saison : Bad'Halloween, Bad'Noël et Bad'Galette. Vivement les 20 ans !



Blackminton



## Contacts

- Courriel : [bad.bcp93@gmail.com](mailto:bad.bcp93@gmail.com)
- Site Internet : [www.bcpr93.fr](http://www.bcpr93.fr)



Bad'Galette avec les enfants

Les  
parcours  
du Cœur

J'aime mon cœur,  
je participe.



Participez au Parcours du Cœur et découvrez les bons conseils d'hygiène de vie à pratiquer toute l'année pour vous protéger des maladies cardio-vasculaires.  
Trouvez le Parcours du Cœur le plus proche de chez vous sur [www.fedecardio.org](http://www.fedecardio.org)

# Parcours du Cœur

**Dimanche 26 avril 2020**  
**À 10h au stade Léo Lagrange**

- > Ateliers
- > Parcours sportif
- > Course à 12h



MINISTÈRE  
DES SOLIDARITÉS  
ET DE LA SANTÉ

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE

MINISTÈRE  
DES SPORTS



SEP JUDO

## > Le Karaté

### > Le saviez-vous ?

**L**e karaté est devenu une discipline dispensée au sein du SEPJ, depuis la rentrée scolaire de septembre 2019 au dojo Michel Declève.

À ce jour, la section recense plus 30 licenciés (ées), de 9 ans à 70 ans, qui pratiquent cet art martial ancestral aux Pavillons-sous-Bois.

Le karaté s'inscrit dans l'offre multi-sports que la Ville propose au travers des différentes associations.

Depuis l'ouverture des cours en septembre 2019, plusieurs actions ont été engagées, comme des stages avec le club Goshin Budokai de PARIS, des sessions de passage de grades ou encore des démonstrations lors de la fête du club en décembre.

Le karaté véhicule des valeurs et ne diffère pas des autres arts martiaux. Il favorise chez les pratiquants (es), le développement du courage, de la courtoisie, de l'intégrité, de l'humilité et du contrôle de soi.

Les cours sont ouverts pour les débutants et confirmés, enfants, ados, adultes.

L'enseignement est dispensé tous les mercredis et vendredis de 19h à 19h45 pour les enfants à partir de 9 ans et de 20h à 21h30 pour les ados, adultes.

N'hésitez pas à venir sur place pour faire un cours d'essai et découvrir cet art martial millénaire.



**DOJO MICHEL DECLÈVE**

7 allée de Berlin  
Les Pavillons-sous-Bois  
Site : [www.sepj.fr](http://www.sepj.fr)



## > Maïté Matagne : une bénévole mise à l'honneur

**L**e CDOS de la Seine-Saint-Denis a décerné la récompense Les anneaux d'Or à Maïté Matagne, secrétaire générale du SEP Judo.

Cette distinction honore l'investissement des bénévoles au sein des associations.

Sportive accomplie, puisqu'elle pratique le Taïso et le Judo, Maïté est aussi membre du Comité Directeur de la section Judo. C'est une bénévole très impliquée et débordante d'énergie qui depuis plus de 10 ans s'investit dans tous les projets sportifs de la section.



## SEP ATHLÉTISME

## ➤ Championnats de cross-country

## ➤ Podium catégorie Poussines

**D**imanche 12 janvier 2020, 71 athlètes Pavillonnais se sont réunis au parc de la rose des vents (Aulnay-sous-Bois) à l'occasion des Championnats Départementaux de cross.

Cette forte participation aura permis au SEP Athlétisme d'apparaître dans pas moins de 10 classements par équipe (chacune composée de quatre athlètes). Dans les catégories féminines, les Écoles d'Athlétisme terminent 4<sup>es</sup> et 6<sup>es</sup>, les Poussines et les Benjamines se classent 4<sup>es</sup>, les Minimes finissent 5<sup>es</sup>, et les Élités (Espoirs, Seniors, Masters) prennent la 8<sup>e</sup> place. Une mention particulière à Mealy Martinvalet et Nadine Djouambi, chez les Poussines, qui montent sur les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> marches du podium. Du côté des garçons, les Écoles d'Athlétisme s'emparent des 13<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> places du classement par équipe, les Poussins deviennent vice-



Podium catégorie Poussines

champions départementaux grâce à leur 2<sup>e</sup> place, les Minimes terminent en 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> positions, et les Élités se classent 25<sup>e</sup>. Dans le seul classement mixte de la compétition, l'équipe pavillonnaise de Cadets et Juniors Filles pointe à la 7<sup>e</sup> place du classement.

À l'issue de cette grande journée de sport et des Championnats départementaux de

cross court disputés début décembre 2019, 26 athlètes des catégories Minimes à Masters ont décroché leur qualification pour les Championnats régionaux qui se sont déroulés fin janvier.

Bravo et merci à tous – athlètes, parents, entraîneurs et dirigeants – pour votre mobilisation lors de ce rendez-vous incontournable de la saison hivernale !

## SEP TENNIS

## ➤ Tous au tennis

**V**ous ne connaissez pas encore le SEP Tennis? Mais qu'attendez-vous pour venir pousser la porte d'entrée et découvrir un univers convivial et familial comme nul part ailleurs?

Vous serez d'abord frappé par le bien-être qui règne au sein du club house: un vrai espace d'accueil, confortable, avec un bar pour boire un café ou un chocolat chaud, ou grignoter un bon hamburger maison. Tout cela, devant les matchs de sport retransmis sur un grand écran.



Pour bien démarrer le printemps, le SEP Tennis vous propose une offre irrésistible à compter du 1<sup>er</sup> mars.

Cette offre est **l'ACCÈS LIBRE ILLIMITÉ**. Elle vous permet de venir jouer tous les jours, sur tous les courts (6 au total), avec n'importe quel autre adhérent du club, jusqu'au 31 août 2020.

Elle est proposée au tarif imbattable de 120 € (au lieu de 240 €). Elle vous permet de réserver votre terrain sur internet, tranquillement de chez vous, puis de venir jouer sur le créneau réservé. Seul un certificat médical vous sera demandé pour finaliser l'inscription.

Vous aurez la possibilité de prendre des cours, si vous souhaitez apprendre ou progresser.

Vous serez membre à part entière et pourrez participer à tous les événements du club (moments techniques, stages, tournois internes, fête du club, barbecue, et bien d'autres encore).

Alors, convaincu? Essayez le SEP Tennis et vous ne pourrez plus vous en passer.

Offre réservée aux adultes de 18 ans et plus. Majoration de 30 € sur ces tarifs pour les non-pavillonnais.



Infos contact :

Dalibor :

• Tél. : 06 19 02 09 10

• Courriel : [contactseptennis@gmail.com](mailto:contactseptennis@gmail.com).

*Le code électoral régit la communication des collectivités locales à l'approche d'une élection.*

*La rédaction a décidé de suspendre la publication de l'éditorial et de l'expression politique de la majorité dans le magazine de la Ville jusqu'aux prochaines élections municipales des 15 et 22 mars 2020.*

## ➤ Inédit ! Le Conseil Municipal du 27 janvier 2020 a été annulé : manque de transparence, de démocratie !

Dans son arrêt du 7 mai 2012, le Conseil d'État a défini les modalités des expressions politiques en période préélectorale. Dans nos tribunes libres publiées dans le magazine municipal, nous informons nos concitoyens, comme nous le faisons depuis le début du mandat, de nos positions sur des questions locales. Cette information respecte le cadre juridique.

Annoncée par un message laconique, cette surprenante annulation du Conseil Municipal n'a nullement été motivée et expliquée.

Ainsi, comme il en est traditionnellement depuis des années dans notre ville, comme il en est l'habitude dans toutes les communes, le Débat d'Orientations Budgétaires, acte fondamental en démocratie, n'aura pas lieu. Le budget primitif 2020 ne sera pas voté dans les prochaines semaines. Depuis plusieurs mois, on ne sait rien, on ne débat de rien. Les commissions des finances et de l'urbanisme ne sont plus réunies.

Le projet du centre de loisirs avenue

J. Jaurès aurait encore évolué sans en faire part le moins du monde à l'Opposition. Ce centre de loisirs est certes indispensable car depuis des années les conditions d'accueil des enfants auraient dû y être améliorées. Cependant son emplacement nous paraît inapproprié : excentré, éloigné des écoles et sur une voie où passent plus de 20 000 véhicules par jour.

La démocratie ne cesse de reculer.

Inadmissible ! Que veut-on éviter ? Différer ? Passer sous silence ? Nous nous insurgeons contre cette annulation qui nous prive de débat sur des choix d'investissements.

Autres conséquences :

Nous n'avons pas le compte rendu de la séance du 16 décembre 2019. Sans commission des finances préalable, des décisions importantes d'ordre budgétaires y ont pourtant été prises.

La majorité de droite prive l'Opposition de la possibilité de poser deux questions diverses lors de la séance. Nous ne pourrons pas savoir si la commune a signé un accord

avec la ville du Raincy pour l'usage de la piscine par les scolaires, dans le cadre envisagé d'un investissement commun pour rénover cet équipement et participer aux frais de fonctionnement.

Nous ne pourrions pas avoir d'informations sur l'éventuel projet de mise en gérance du restaurant « La Ferme de l'Oncle Franck » avenue V. Hugo, propriété de la ville, coûteux investissement, inoccupé depuis plusieurs années.

Un dernier exemple : le calendrier des événements nous est transmis depuis seulement quelques mois. Mais le dernier est parvenu le 13 janvier alors que la fête du personnel a eu lieu le 11 janvier, fête dont nous sommes systématiquement écartés. Comme pour d'autres manifestations.

**S. Calisir, B. Deny et J-F Chleq,  
conseillers municipaux de  
l'Opposition.**

**Remis le 4 février 2020**



## Devenez commissaire enquêteur

Vous résidez dans le département de la Seine-Saint-Denis ou vous exercez en tant que fonctionnaire ou agent public sur le Département.

- vous vous intéressez aux grands projets d'aménagement,
- vous avez le sens du service public et de l'intérêt général,
- vous êtes impartial dans votre jugement,
- vous aimez le contact avec le public.

### Devenez commissaire enquêteur, une mission civique ouverte à tous les citoyens...

Chargé d'une mission de service public, le commissaire-enquêteur conduit les enquêtes publiques dans des domaines variés: projets d'aménagement ou de construction, installations classées pour la protection de l'environnement, équipement commercial, protection de la ressource en eau et des sites, risques naturels, déclaration d'utilité publique et acquisitions par voie d'expropriation, frontières communales, élaboration et modification de documents d'urbanisme, voiries, etc.

➤ Les dossiers de candidature doivent être envoyés avant le **1<sup>er</sup> septembre 2020** à la préfecture de la Seine-Saint-Denis, Direction de la coordination des politiques publiques et l'appui territorial, 1 Esplanade Jean-Moulin, 93007 Bobigny Cedex. Vous souhaitez obtenir plus d'informations, sur la nature et le contenu de la mission ?



**Compagnie des commissaires-enquêteurs**  
3 rue Jean Bauhin  
25200 MONTBÉLIARD  
Tél. : 03 81 95 14 98



[www.cnce.fr](http://www.cnce.fr) ou [www.cceidf.cnce.fr](http://www.cceidf.cnce.fr)

## La ville des Pavillons-sous-Bois recrute

### ➤ Direction Enfance, Jeunesse, Sports et Petite Enfance

- Médecin généraliste – Crèche Les Berceaux de l'Ourcq
- Auxiliaire de Puériculture
- Directeur Adjoint EJS

### ➤ Pôle santé/social

- Conseiller en Économie Sociale et Familiale – Pôle Action sociale
- Dentistes – Centre Municipal de Santé
- Médecin généraliste – Centre Municipal de Santé
- Aide-soignante – SSIAD

### ➤ Police Municipale

- Agent Point école
- Policier Municipal

### ➤ Direction des Services Techniques

- Gardien d'école – Service Bâtiments
- Responsable Gestion technique de proximité – Service Technique Municipal
- Agent des espaces verts – Espaces verts
- Responsable du magasin, Adjoint au Responsable régie bâtiments et garage
- Agent propreté – Service Propreté

### ➤ Service Urbanisme

- Inspecteur de Salubrité
- Instructeur Droits des sols

### ➤ Conservatoire

- Musicien intervenant DUMI option musique



### ➤ Direction Générale Adjointe Ressources internes

- Juriste en Marchés Publics
- Responsable Carrières et paie – Direction des Ressources Humaines
- Assistant suivi budgétaire et comptable – Direction des Finances

### ➤ Services à la population

- Conservateur des cimetières

### ➤ Service commerce

- Manager Centre-ville

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi sur le site de la Ville : [www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr) et postulez en ligne



## > Action de dépistage

Le Centre Municipal de Santé des Pavillons-sous-Bois organise, en partenariat avec l'association AIDES, **le mercredi 11 mars**, de 14h à 17h30, une action de prévention anonyme et gratuite. Dépistage du VIH et de l'Hépatite C.



## > État-civil

La publication des actes d'état-civil est désormais soumise à autorisation des familles et ce, dans le respect de la vie privée de chacun, en vertu de l'article 9 du Code civil. Toute annonce de naissance, mariage ou décès ne pourra paraître que sur demande écrite des personnes concernées ou de leurs ayants droit, adressée au Service Population-Etat-Civil de la Ville.

### MARIAGES

#### OCTOBRE 2019

- Amre HASSAN et Amira DARWISH
- Youcef AÏSSA YAHIA et Laïla AÏT SI ALI OUHMAD
- Harold, Harry, Stanley BILTON et Joanna, Alisson RASÉ
- Nabil MOUKRIM et Léa NATALI

#### NOVEMBRE 2019

- Tolga, Han ÇETIN et Gülay KARAKÜLAH
- Salem GHOMMIDH et Najwa HAJ
- Aristides VARELA CORREIA et Yulaykha, Yolaïne MOUHAMAD
- Bob MOMBELE et Muayuma, Kialu, Elise LUKUNDOLA

#### DÉCEMBRE 2019

- Chafik QUELLOUCHI et Samia SAHLI

### NAISSANCES

#### JUIN 2019

- Milan LAZIC ROMASTIN né le 1<sup>er</sup> juin 2019
- Enzo, Didier, Jorge CHAVEZ DUPRÉ né le 29 juin 2019

#### OCTOBRE 2019

- Lassana, Imran MAGASSA né le 3 octobre 2019
- Timothée ECOURTEMER né le 14 octobre 2019
- Amalyah, Sirah SISSOKO née le 24 octobre 2019

#### NOVEMBRE 2019

- Amani KARAMOKO né le 2 novembre 2019
- Lilya, Esma FERCHICHI née le 23 novembre 2019

#### DÉCEMBRE 2019

- Léa, Clara, Victoria ZUATE GUTIERREZ née le 16 décembre 2019
- Rachel, Rebecca ETUE CZERYBA née le 17 décembre 2019
- Romy, Ava BENARROCH née le 14 décembre 2019

### DÉCÈS

#### DÉCEMBRE 2019

Monsieur Serge, Henri IRIGOYEN décédé le 11 décembre 2019



## > Urgences médicales

> **MÉDECINS PLATEFORME DE RÉGULATION DU 93 : 15**

> **URGENCES MÉDICO-CHIRURGICALES 24 H SUR 24**

- Hôpital Verdier – Bondy – **0148026666**
- Clinique Vauban consultations sans rendez-vous  
De 9h à 21h 7j/7 135 avenue Vauban – Livry-Gargan **0145097300**
- Hôpital Privé de l'Est Parisien – 11 boulevard de la République-Aulnay-sous-Bois.  
Le service des Urgences est ouvert 24H/24 – 7J/7 et joignable au **0148193334**

> **URGENCES MÉDICALES DE NUIT**: En l'absence de médecin, contacter le commissariat de Bondy. **0148503000**

> **Permanence des chirurgiens-dentistes après 19h**: **0148362887**



## > Pharmacies de garde

[www.monpharmacien-idf.fr](http://www.monpharmacien-idf.fr)

MonPharmacien est une application mobile doublée d'un site web qui fournit l'information officielle sur les **pharmacies ouvertes** en Île-de-France, notamment les **pharmacies de garde** les dimanches, les jours fériés et la nuit. **MonPharmacien** ([www.monpharmacien-idf.fr](http://www.monpharmacien-idf.fr)) est le fruit d'une collaboration entre l'Agence Régionale de Santé (ARS) Île-de-France et l'Union Régionale des Professionnels de Santé (URPS) Pharmaciens Île-de-France.

**Pharmacies : gardes de week-ends et jours fériés assurées jusqu'à 21h**

#### PHARMACIE DE L'EUROPE

112 avenue de Rome 93320 Les Pavillons-sous-Bois

**Ouvert 7j/7 de 8h à 21h et de 9h à 20h les dimanches et les jours fériés**

**0148474297**



## Téléphones utiles

> **COMMISSARIAT DE BONDY** : Tél. : **01 48 50 30 00** ou le **17**

> **POLICE MUNICIPALE** :

Maison des Services Publics allée de Berlin

Tél. : **01 48 02 75 37**

> **Permanence technique de la Ville** : Tél. : **01 48 48 20 94**





## Permanences ADIL

L'ADIL 93 assure une mission de service public consistant à renseigner gratuitement tout particulier (locataire, propriétaire occupant, propriétaire bailleur, accédant à la propriété...) ou professionnel, sur les questions relatives à l'habitat, dans ses aspects juridiques, financiers et fiscaux.

**PERMANENCES À LA MAIRIE ANNEXE,  
LE 1<sup>ER</sup> VENDREDI DU MOIS**  
1, allée de Berlin

Pour prendre rendez-vous :



**CCAS - Tél. : 0148 0275 63**

## PERMANENCES POUR LA RÉNOVATION DE L'HABITAT

- > **Permanences mensuelles et gratuites** pour soutenir les pavillonnais dans leurs démarches de travaux,
- > **Rencontre avec SOLIHA** proposant des conseils techniques et financiers (subventions, déductions fiscales et crédits...), en matière de travaux.

Ces permanences sont organisées une fois par mois  
**Le 2<sup>e</sup> jeudi matin de chaque mois de 9 h à 12 h**  
à l'accueil de l'Hôtel de Ville des Pavillons-sous-Bois  
Au bureau des permanences.

Avec ou sans rendez-vous auprès de :

**SOLIHA, SOLIDAIRES POUR L'HABITAT**

Tél. : 017133 1984



**SOLIHA**  
SOLIDAIRES POUR L'HABITAT



### Instants Lyriques

**Samedi 25 avril 2020**  
à 20h30

Auditorium Hector Berlioz

### L'Avare

**Mardi 28 avril 2020**  
à 20h30

Auditorium Hector Berlioz

## Festival

# VOIX MÊLÉES

DU 25 AU 29 AVRIL 2020

### Knock

**Dimanche 26 avril 2020**  
à 17h

Auditorium Hector Berlioz

### Gloria de Vivaldi

**Mercredi 29 avril 2020**  
à 20h30

Église Notre-Dame du Raincy

**Tarifs :**  
10€ tout public,  
5€ avec la carte adhérent

**Conservatoire Hector Berlioz**

77-79 Allée Danielle-Casanova - Les Pavillons-sous-Bois - Tél. : 01 41 55 17 60



**IMMO 5** PARTI TERRITOIRES BRÉSILIENS  
 01 48 02 00 21  
 Depuis 2000

25, avenue Victor Hugo  
 93320 Les Pavillons sous Bois

**20** ans de présence et satisfaction clients  
**20** bonnes raisons de s'adresser à nous\*

- ★ Estimations gratuites
- ★ Ventes
- ★ Achats
- ★ Successions
- ★ Professionnalisme
- ★ Expérience
- ★ Réactivité
- ★ Efficacité
- ★ Passion
- ★ A l'écoute
- ★ Rigueur
- ★ Bonnes affaires
- ★ Présence médias
- ★ Sympathie
- ★ Confiante
- ★ Connaissance
- ★ Proximité
- ★ Discrétion
- ★ Sérénité
- ★ Suivi dossiers

**Nous recherchons pour nos clients**  
**APPARTEMENTS / PAVILLONS / TERRAINS À BÂTIR**  
**ESTIMATIONS GRATUITES**  
**Accompagnement et suivi de dossier par notre équipe**



**01.48.02.00.21**

*Profitez de notre  
 expérience et de notre  
 professionnalisme !*

*L'immobilier est notre métier, c'est aussi notre passion !*

**MONOPRIX**

**DU 4 AU 17 MARS<sup>(1)</sup>**

9

JOURS

DE MERVEILLEUSES AFFAIRES À FAIRE  
 SUR UNE SÉLECTION D'ARTICLES JUSQU'À

-50%<sup>(2)</sup>

**1 000 CADDIES®  
 À GAGNER PAR JOUR<sup>(3)</sup>**

**MONOPRIX LES PAVILLONS-SOUS-BOIS**  
**PLACE OISSERY FORFRY**  
 Du lundi au samedi de 9h à 20h  
 et le dimanche de 9h à 13h  
**1H GRATUITE DÈS 5€ D'ACHATS**

(1) Les 8 et 15 mars, uniquement pour les magasins ouverts le dimanche. (2) Jusqu'à -34% sur une sélection d'articles alimentaires. Remise immédiate en caisse sur le prix affiché. Offre non cumulable avec toute autre offre ou promotion en cours. (3) Voir règlement du jeu en magasin. Caddie® est une marque déposée par la société Les Ateliers Réunis Caddie SAS. Monoprix SAS - 552 018 020 R.C.S. Nanterre - RNS: PRRK - Pré-presse : epev